

Liebe Mitglieder,
Sehr geehrte Damen und Herren,

aufgrund der von der Bundesregierung erlassenen Maßnahmen zum Schutz vor einer zu raschen Ausbreitung des Coronavirus können **bis Ende Juni 2020**

KEINERLEI VERANSTALTUNGEN stattfinden.

Aus diesem Grund hat die Dante Alighieri Gesellschaft Klagenfurt sämtliche ge-planten Vorträge etc. in der Hoffnung abgesagt, diese im Herbst nachholen können.

Die **JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG** soll am **Donnerstag, dem 2. Juli 2020** in den Räumen der Gesellschaft stattfinden – sofern das die rechtlichen Vorgaben erlauben.

Donnerstag, 17,30 Uhr
2. Juli 2020 18,30 Uhr

JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG
PPP in allen Räumen der Gesellschaft

Die QUARANTÄNE und die INSELN der LAGUNE von Venedig

Für beide Termine ist auf Grund der begrenzten Anzahl von Plätzen eine **vorherige ANMELDUNG UNUMGÄNLICH.**

Bei Bedarf kann der Vortrag auf DEUTSCH oder ITALIENISCH wiederholt werden.
Das Tragen einer Schutzmaske ist erforderlich.

Mit den **SPRACHKURSEN** wollen wir ab

MONTAG, dem 11. Mai 2020

wieder beginnen, wobei wir selbstverständlich alle Vorkehrungen in Bezug auf Hygiene, Abstand, Masken etc. einhalten werden.

Da die versäumten Sprachkurse eingebracht werden sollen, laufen die Kurse dann bis Ende Juni.

BITTE BEACHTEN SIE UNSERE NEUE MAIL-ADRESSE:

info@dante-klagenfurt.at



MITTEILUNGEN-----MITTEILUNGEN----- MITTEILUNGEN -----MI

BÜROSTUNDEN: Montag – Mittwoch – Freitag von 08,30 – 10,30 Uhr
Dienstag und Donnerstag von 16,00 – 18,00 Uhr

Außerhalb der Bürozeiten können Sie Nachrichten auf dem Anrufbeantworter hinterlassen;
wir rufen Sie zurück.

LETZTE BÜROSTUNDE vor den SOMMERFERIEN: **Dienstag, 30. Juni 2020**

ERSTE BÜROSTUNDE nach den SOMMERFERIEN: **Dienstag, 1. September 2020**

MITGLIEDSBEITRAG

Die Dante Alighieri Gesellschaft Klagenfurt ist ein gemeinnütziger Verein, der ohne öffentliche Subventionen auskommen muss. Das umfangreiche Angebot an Vorträgen, Reisen und sonstigen Veranstaltungen, aber auch der Ankauf neuester Bücher für die Bibliothek kann nur über die Mitgliedsbeiträge finanziert und die ehrenamtliche Tätigkeit zahlreicher Personen bewerkstelligt werden.

Als MITGLIED haben Sie folgende VORTEILE:

- Zusendung der **Mitgliederzeitschrift DANTE GIORNALE** viermal im Jahr;
- Möglichkeit der **Teilnahme** an den **Italienisch-Sprachkursen**;
- **Kostenlose Entlehnung von Büchern aus der BIBLIOTHEK**;
- **Teilnahme** an den von der Gesellschaft organisierten **Kulturfahrten und Reisen**;
- **Kostenlose BERATUNG** bei der Suche nach einem **SPRACHKURS in ITALIEN**, sowie **Ermäßigungen in einigen Sprachschulen in Italien** für alle jene Mitglieder, die auch einen Sprachkurs in Klagenfurt/St. Veit besuchen.

Der Beitrag, der mit Beginn des Arbeitsjahres (das war der 1. September 2019) fällig ist und den wir seit vielen Jahren nicht mehr erhöht haben, beträgt für

ERWACHSENE (ordentliche Mitglieder)	35,- Euro
JUGENDLICHE (Studenten bis 25 Jahre)	
FAMILIENANSCHLUSSMITGLIEDER	15,- Euro
UNTERSTÜTZENDE MITGLIEDER	50,- Euro pro Jahr

Unser besonderer Dank gilt all jenen Mitgliedern, die unsere Arbeit durch eine Spende unterstützen.

Mund- und Nasenschutz

Sollten Sie noch über keine „Maske“ verfügen, können Sie eine solche auch bei uns im Büro erwerben. Laura Lenz BA (Tochter von Anita Lenz) hat ein Start-up gegründet:

„LAURAS MASKENLAND“ - E-Mail: l.lenz@l-trading.at; Tel. 0660/12 26 776

Aus 100% Baumwolle, handgenäht, schönes Design.
Vorzugspreis für Dante Mitglieder 10,- Euro das Stück

EINLADUNG

zur

JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG

Donnerstag, 2. Juli 2020 um 17,30 Uhr in den Räumen der DANTE, Gasometerg. 12

TAGESORDNUNG

- Begrüßung durch den Präsidenten
 - Feststellung der Beschlussfähigkeit (§ 4 der Statuten)
Die Hauptversammlung ist beschlussfähig, wenn 1/5 der stimmberechtigten Mitglieder anwesend sind. Ist dies zu Beginn nicht der Fall, so ist die statutengemäß geladene Hauptversammlung mit gleicher Tagesordnung nach Ablauf einer Viertelstunde ohne Rücksicht auf die Zahl der anwesenden Mitglieder beschlussfähig.
 - Tätigkeitsbericht
 - Bericht des Rechnungsführers
 - Bericht der Rechnungsprüfer
 - Entlastung des Rechnungsführers und des Vorstandes
 - Vorschau auf die Veranstaltungen im Herbst 2020
 - Allfälliges
- Anträge an die Jahreshauptversammlung müssen bis spätestens
Montag, 22. Juni 2020 schriftlich im Büro der Gesellschaft einlangen.

Im Anschluss an die Jahreshauptversammlung **um 18,30 Uhr**

Power-Point-Präsentation in DEUTSCHER Sprache

DDolm. Trude GRAUE

DIE QUARANTÄNE und die INSELN der LAGUNE von VENEDIG

Im Rahmen dieser Präsentation möchten wir Sie über den Ursprung von Quarantänemaßnahmen informieren, sowie über die Entwicklung dieser Maßnahmen im Laufe der Jahrhunderte. Abschließend wollen wir einen Blick auf die Art und Weise werfen, wie man in Venedig auch heute noch dieser schrecklichen Ereignisse gedenkt.

Im Mai 2003 unternahm die Dante Alighieri Gesellschaft Klagenfurt eine Fahrt mit einem angemieteten Boot in die Inselwelt der Lagune und dabei wurden diverse Inseln angesteuert – einige auch besichtigt.

Für die Teilnehmer an den fortgeschrittenen Kursen wurden Text und Bilder zu diesem Thema vorbereitet, daher wendet sich dieser Vortrag vorwiegend an die Teilnehmer an den weniger fortgeschrittenen Kursen und an Mitglieder, die KEINEN KURS besuchen, aber an diesem Thema interessiert sind.

Aufgrund der neuen **TECHNISCHEN AUSSTATTUNG der Räume** können die Bilder in allen Räumen gleichzeitig gezeigt werden; die Abstandserfordernisse sind gewährleistet.

UNBEDINGT ERFORDERLICH ist die rechtzeitige ANMELDUNG, sowie das Tragen einer MASKE.

Bei Bedarf kann ein weiterer Termin (auf DEUTSCH oder ITALIENISCH) eingeschoben werden.

Interessenten OHNE ANMELDUNG können ohne Ausnahme aufgrund der derzeitigen Situation nicht zu diesen Veranstaltungen zugelassen werden.

LA QUARANTENA

In queste settimane tutta l'Italia (e non solo) parla di **quarantena** nella speranza di poter arginare con questo provvedimento il **Coronavirus** e impedirgli di propagarsi.

Ovviamente le misure restrittive prevedono non solo il divieto di manifestazioni pub-bliche, lo stop alle messe in chiesa ma anche la chiusura delle scuole e delle uni-versità. Per questo motivo non si può uscire dai paesi di residenza se non per necessità lavorative o di estrema impor-tanza. In tutto il mondo qualsiasi persona entrata in contatto con casi confermati di *Coronavirus*, deve essere sottoposta ad un **periodo di totale isolamento**.

La **QUARANTENA**, in origine, indicava il periodo di isolamento cui erano costrette le navi sospettate di trasportare persone, animali o merci contagiosi. Se ne trova traccia già ai primi del '400, quando ancora era vivo il ricordo della peste nera che colpì l'Europa negli anni **1348/49** di cui abbiamo una "testimonianza" letteraria: ce ne parla **Giovanni BOCCACCIO** nel **DECAMERONE**.

Questo provvedimento riguardava soprattutto le navi in arrivo a Venezia dai possedimenti dalmati. Lo conferma il fatto che **quarantena è una parola veneziana** (in italiano si diceva quarantina). Nel **1377** il **Gran Consiglio della città di Ragusa** (oggi Dubrovnik) decise che ogni viaggiatore dovesse trascorrere un mese (30 giorni) in un luogo preposto per osservare eventuali insorgenze di **malattie contagiose come lebbra o peste**.

In seguito a Venezia vengono trasformate alcune delle isole della laguna in centri di quarantena:

II LAZZARETTO NUOVO che si trova esattamente di fronte alla "Baracca" di S. Erasmo, fu abitato, in origine, solo da alcuni eremiti; a questi si sostituirono, nel **1468**, le **attrezzature destinate ad accogliere le merci sospettate di portare contagi**.

Con **l'epidemia di peste del 1756**, l'isola diventò il luogo in cui venivano

tenuti coloro che si temeva fossero colpiti dal morbo; se così era, erano trasportati al LAZZARETTO VECCHIO, altrimenti potevano tornarsene a casa.

Secondo le testimonianze del **Sansovino**, durante tale pestilenza vi si trovavano più di **10.000 individui** e le acque circostanti erano intasate da **3.000 imbarcazioni** di ogni genere. L'isola fu in seguito lasciata in abbandono e ritrovò una qualche funzione nell'800, quando vi si installarono dei con-tingenti militari che costruirono il forte che ancora oggi resiste in qualche modo. Anche essi però, dopo qualche anno non si servirono più di questo luogo che finirà alla maniera delle molte altre isole abban-donate.

II LAZZARETTO VECCHIO è una piccola isola posta a ridosso del Lido di Venezia, lungo il canale che collega San Marco con il Casinò municipale e fu il luogo in cui venivano raccolti gli appestati. La chiesa che vi sorgeva era dedicata a **Santa Maria di Nazareth** e, forse, è dal termine *nazarethum* che deriva quello di "lazzaretto". Fu in seguito adibita, ancora una volta, a deposito militare. Dopo essere stata abbandonata agli inizi del '900, è diventata il luogo in cui trovano rifugio i cani randagi (circa 200) di Venezia; di essi si occupano alcuni privati cui, giustamente, ripugna che queste creature facciano una ben nota brutta fine. Grazie a loro, almeno qui non si sono verificati neppure quegli atti di vandalismo (e i veri e propri furti) che hanno spogliato degli ultimi resti molte altre isole.

L'isola conserva ancora gran parte delle sue strutture originarie. Dentro, buio, fresco e passi attutiti sull'antico pavimento in cotto a spina di pesce. Gli appestati erano ricoverati su alti soppalchi di legno, che correvano sui lati dei tre enormi stanzoni. Adesso non ci sono più, però in alto sui muri rimangono le testimonianze del loro passaggio: "Costantini Caterina, 1770" leggiamo, e poi "Braga Antonio, 1585" e "Nicola da Pontepasso".

Sopra, le travature delle capriate recano ancora le sigle con le quali i mercanti di Venezia segnavano le partite di legname che facevano arrivare, attraverso il Brenta, dai boschi delle montagne.

POVEGLIA, un'altra piccola isola, situata nella parte meridionale della laguna veneziana lungo il Canal Orfano, che fa da collegamento tra la bocca di porto Malamocco e Venezia, ha subito gravi danni e devastazioni durante la guerra di Chioggia (1378 e 1381) tra Venezia e Genova.

Alla fine del Settecento (1793 e 1798) l'isola venne impiegata per funzioni sanitarie e per il controllo di uomini e merci. Nel XIX sec. e fino alla seconda guerra mondiale l'isola fu utilizzata come stazione per la quarantena marittima ospitando gli equipaggi degli ammalati di peste.

Anche **San SECONDO**, la cui chiesa risale al 1034 e dove si trovò un monastero delle Benedettine, fu trasformato nel 1566 in lazzeretto per gli appestati, prima di essere trasformato in una polveriera.

Sono in molti coloro che citano l'Antico Testamento, e più precisamente il Levitico, dove si trova nei 27 capitoli riguardanti quasi esclusivamente leggi religiose e sociali, un'indicazione chiara che riguarda i **lebbrosi** che devono vivere isolati dagli altri. Anche a loro i veneziani hanno riservato un'isola:

S. LAZZARO (oggi "degli ARMENI"). Diminuito tale flagello verso la fine del '400, vi si installarono i Domenicani che vi rimasero per circa un secolo. Trascorsero 200 anni di abbandono fino a che, nel 1716, vi si rifugiarono alcuni sacerdoti armeni. Era un esempio tipico per la tolleranza religiosa nella Repubblica di Venezia.

QUARANTENA significa **40 giorni** (mentre in un primo momento l'isolamento era di un mese – 30 giorni). Oggi sappiamo che la peste si diffonde attraverso le pulci e i topi che anche dopo la quarantena sono sempre vivissimi, - ma il numero

ebbe ugualmente successo, perché presente nelle tradizioni popolari, nei passi biblici e nella liturgia cattolica dove il **numero 40** ha un significato particolare: indica **un ciclo completo**. Basti pensare ai quaranta giorni in cui il Cristo, dopo la RESURREZIONE, rimase a vivere tra gli uomini prima di ascendere al cielo. Dovremmo inoltre ricordarci che quaranta sono i giorni della **QUARESIMA**, vale a dire il periodo di penitenza che prepara il fedele alla PASQUA.

In occasione delle varie epidemie di peste i veneziani, temendo si trattasse di un castigo, cioè di una "punizione" divina, hanno reagito con processioni, messe e soprattutto con un "voto", promettendo cioè di costruire una chiesa nel caso in cui la malattia finisse.

In segno di ringraziamento per la fine della **peste del 1576**, che causò la morte di un terzo della popolazione cittadina, venne costruito negli anni **1577-92** dal **PAL-LADIO** il principale monumento della Giudecca: la chiesa del **REDENTORE**. Risale a questo periodo la **FESTA del REDENTORE**, celebrata ancora oggi il terzo fine settimana di luglio: i pellegrini attraversano il Canale della Giudecca su un ponte di barche che collega le ZATTERE con la chiesa. La festa si conclude con i fuochi d'artificio a mezzanotte che durano più di 30 minuti.

La grande chiesa barocca **SANTA MARIA della SALUTE** ricorda invece la **fine della peste del 1630** (di cui parla anche **Alessandro MANZONI** nel suo capolavoro **I PROMESSI SPOSI**).

La chiesa, sorretta da più di un milione di pali in legno, venne progettata da **Baldassare LONGHENA**. Il **21 novembre** di ogni anno i veneziani ricordano questo avvenimento con la **"FESTA della SALUTE"**: un ponte di barche collega le due sponde del Canal Grande per permettere ai pellegrini di portare i ceri alla miracolosa immagine della Madonna della Salute.

DIE REGION EMILIA – ROMAGNA

Die Region, die im Norden an die Lombardei und an Venetien, im Westen an Piemont und Ligurien, im Süden an die Toskana und die Marken grenzt, weist eine Oberfläche von rund 22.000 qkm auf. Hier leben rund 4 Millionen Einwohner, die verwaltungstechnisch in neun Provinzen unterteilt sind: BOLOGNA (Hauptstadt der Region), Ferrara, Forli-Cesena, Modena, Parma, Piacenza, Ravenna, Reggio Emilia und Rimini.

Schon in etruskischer Zeit kam Teilen der Region eine große Bedeutung zu, denn wichtige Zentren wie Cesena, Modena oder Felsina (das heutige Bologna) entstanden in der Ebene, dort wo die Straßen zu den wichtigen Pässen des Apennin führten. Die Lage dieser Zentren, die oft an einem Fluss lagen, waren für Handel und Verteidigung günstig. Im zweiten vorchristlichen Jahrhundert wurden diese Städte durch die **VIA EMILIA**, die der Teilregion ihren Namen gab, verbunden; von hier wurden Wein, Getreide und Holz nach Rom geliefert.

Eine bedeutende Zäsur, die die Geschichte entscheidend beeinflussen sollte, erlebte die Region in der Zeit der Völkerwanderung und im besonderen durch die Landnahme der Langobarden: der von ihnen dominierte Teil, die **LONGOBARDIA** im Westen, wurde von der **ROMANIA**, dem unter dem Einfluss von Byzanz verbliebenen Teil im Osten getrennt. Diese Trennung blieb auch unter fränkischer Herrschaft erhalten: die römischen Munizipien hatten sich zunächst in christliche Bischofsitze, dann in langobardische Herzogtümer und schließlich in fränkische Grafschaften verwandelt (die ungefähr den heutigen Provinzen entsprechen).

Zu dieser Zeit entstanden auch die ersten großen Klöster: sie gewannen durch Urbarmachung und Bonifikation neuen Boden für die Landwirtschaft und ermöglichten durch neue Anbautechniken bessere Ernteerträge, die zu einer ausreichenden Versorgung der Bevölkerung mit Nahrungsmitteln führten, sowie zu einem Ansteigen der Einwohnerzahl.

Nach dem Tod Karl des Großen fiel der östliche Teil der Region an den Erzbischof von Ravenna, während die heutige Emilia an die „Canossa“ kam, die ihre Besitzungen in der Folge bis nach Mantua, Bergamo und Brescia ausdehnten und 1027 zu Markgrafen der Toskana ernannt wurden. Die letzte Vertreterin dieser Familie, Mathilde, ergriff im Konflikt zwischen Kaisertum und Papst, Partei für Rom, vermittelte die Aussöhnung (der berühmte Gang nach Canossa) und trug auch zum Konkordat von Worms bei (1077), mit dem der Streit beigelegt wurde. Die beiden Mächte hatten nunmehr einen gemeinsamen Feind – die Ungläubigen – und brachen zur Befreiung des Heiligen Landes auf: die Kreuzzüge.

Im 10. und 11. Jahrhundert hatten sich in den Orten an der Via Emilia die ersten Stadtstaaten herausgebildet, die sich gegen die kaiserliche Feudalmacht und Friedrich I stellten; dieser berief daraufhin den Reichstag von Roncaglia ein (1158), wo er mit Hilfe der Juristen der Universität von Bologna seine Macht wieder herzustellen versuchte. In der Folge kam es zur Zerstörung von Mailand durch den Kaiser und zum Zusammenschluss der lombardischen Städte in der **1. LEGA LOMBARDA** (1167). Der Sieg der Lega führte zum Frieden von Konstanz (1183); dennoch wurden die Städte ins Reich eingegliedert.

Die Emilia Romagna wurde in der Folge zum Durchzugsland für die deutschen Könige auf ihrem Weg nach Rom zur Kaiserkrönung. Auch zahllose Pilger nutzten diese **PILGERSTRASSEN** auf ihrem Weg nach Rom oder ins Heilige Land, wo sie Vergebung der Sünden und Gnade erbat. Entlang dieser Routen entstanden wunderbare romanische Sakralbauten mit ihrem unvergleichlichen Bilderschmuck an den Fassaden: Armenbibeln von großen Künstlern der damaligen Zeit: **WILIGELMUS, NICOLO` und ANTELAMI**.

Benedetto ANTELAMI, der als Erneuerer der romanischen Steinmetzkunst galt, hinterließ viele seiner bedeutendsten Werke **in PARMA**. Im Dom befinden sich:

- der großartige und reich geschmückten steinerne **Bischofsthron**;
- Die **KREUZABNAHME** – ein Hochrelief (im südlichen Querschiff);

18 Jahre nach diesen Werken begann Antelami mit dem Neubau der Taufkirche: hier scheint er sowohl als Architekt als auch als Bildhauer auf. Vor allem die **Türleibungen** verdienen Beachtung: die „**Porta della Vergine**“ im Norden zeigt auf dem Architrav die Jordantaufer Jesu, das Bankett des Herodes und Salome, die den Kopf des Johannes fordert. Das „**Westportal**“ stellt die „letzten Dinge“ dar; die Werke der Barmherzigkeit und die Arbeit im Weinberg. In der Lünette Christus als Weltenrichter, der seine Wunden zeigt. Zum ersten Mal in der italienischen Bildhauerkunst wird hier das **Jüngste Gericht** thematisiert. Das **Südportal** präsentiert ein singuläres Bildprogramm: die **Legende von Barlaam und Josaphat**.

Im Inneren hat die letzte Restaurierung eine überwältigende Polychromie zutage gefördert. An den Wänden finden sich Plastiken, vor allem **Sternzeichen**, sowie die großdimensionierten **Allegorien der Jahreszeiten und der Monate**.

Die Auseinandersetzungen zwischen Papst und Kaiser gingen auch unter Friedrich II weiter, als der Kaiser, aus Süditalien kommend, auch diese Region zu unterwerfen versuchte, kam es zur Bildung der **2. LEGA LOMBARDA**. In der Schlacht von Fossalta (1249) nahmen die Guelfen aus Bologna auch den Sohn des Kaisers – ENZO – gefangen, der in dieser Stadt nach jahrelanger Gefangenschaft starb. Zu den Kathedralen traten in dieser Zeit in den Städten die ersten Zivilbauten – die **Palazzi del Capitano/del Popolo**, während der Landadel seine Besitzungen durch den Bau von Burgen zu schützen suchte.

Mit den letzten Kreuzzügen verlor der Mittelmeerraum an Bedeutung, die Hohenstauffer wurden in Süditalien durch die Anjou verdrängt.

Lokale Feudalherren kamen in einigen Orten der Emilia an die Macht, z.B. die **ESTE in Ferrara und Modena**, später auch in Reggio, während in Parma und Piacenza das Chaos herrschte. Die zunehmende Bedeutung der Märkte im Norden und Osten führte zu einer Verlagerung der politischen und ökonomischen Zentren.

In der Region bildeten sich die **SIGNORIE** heraus, die eine neue Rolle im Gleichgewicht der Kräfte übernahmen. Zum Teil legitimierten sie ihre neue Rolle auch durch ihr **Mäzenatentum** in Kunst und Kultur: in Modena entstand unter dem Einfluss von Piero della Francesca die berühmte **Bibel des Borso d'Este**, in Reggio blühte die Literatur mit **Ariost und Boiardo**.

Während die Atlantik-Anrainerstaaten nach der Entdeckung Amerikas (1492) ihre Position festigen konnten, schuf die **Kirche** in der Po-Ebene einen großen Staat: **Papst PAUL III** (Alessandro Farnese) belehnte seinen Sohn **Pier Luigi** mit dem **Herzogtum Parma und Piacenza**, das er aus dem Kirchenstaat ausgegliedert hatte.

Auf die Reformation folgte das Konzil von Trient, während der **Friede von Cateau-Cambresis** (1559) den spanisch-französischen Krieg beendete: das **Herzogtum von Parma und Piacenza** wurde den **FARNESE** zugesprochen, jenes von **Ferrara, Modena, Reggio und Carpi** den **ESTE**; die **Grafschaft von GUASTALLA** einer **Seitenlinie der GONZAGA**; das **Fürstentum Coreggio** den **COREGGIO**; jenes von **Mirandola** den **PICO**; Bologna und die Romagna bildeten den Kirchenstaat. – **1598 zog Papst CLEMENS VIII Ferrara als erledigtes Lehen ein.**

Im 17. Jahrhundert, dem Zeitalter des Absolutismus in Frankreich, dominierten in Italien die Spanier. Es war eine Zeit der Dekadenz, wenngleich in Parma, Piacenza, in Modena und Reggio große Palastbauten errichtet wurden (Palazzo della Pilotta).

Nach dem Sieg Napoleons entstand in der **Emilia die REPUBBLICA CISPADANIA**: zum ersten Mal kam es damit zu einer Vereinigung der ganzen Region.

Mit dem **Wiener Kongress** wurde die **alte Ordnung der HERZOGTÜMER der EMILIA wieder hergestellt**: Parma und Piacenza gingen an Maria Luisa von Habsburg, die 2. Frau von Napoleon (und nach ihrem Tod an die Bourbonen), Modena und Reggio an Herzog Francesco IV von Este, dem auch Massa und Carrara zufiel.

Bis Italien 1861 unter den SAVOYERN vereint wurde.

Parma, Capitale italiana della Cultura 2020

Parma, capoluogo di provincia con circa 200.000 abitanti, è un piccolo gioiello dell'Emilia Romagna che vive un anno speciale: è stata scelta come **capitale italiana della cultura per il 2020** e promette di far scoprire un territorio ricco di opportunità e tradizioni.

Oltre alla **cultura gastronomica**, per la quale è famosa nel mondo – basti pensare al **Parmigiano Reggiano** e al **prosciutto di Parma** – la città emiliana vanta eccellenze in numerosi altri campi: arte, storia, musica, paesaggio, architettura.

"La cultura batte il tempo" è lo slogan con cui la città ha presentato la propria candidatura e costituisce il filo conduttore delle iniziative organizzate in diversi ambiti culturali: come un orologio speciale che detta il ritmo e permette di trovare un accordo anche tra suoni molto diversi, la cultura è in grado di favorire l'abbattimento delle barriere storiche, sociali e di promuovere un dialogo ricco di significato. Questa metafora musicale ci ricorda che **Parma ha dato i natali a Giuseppe Verdi e Arturo Toscanini**: la musica sarà, infatti, protagonista nelle iniziative del **"Festival Verdi"** con concerti e opere, ma anche nella **Rassegna di musica antica "Medioevo e oltre"**, che permetterà di scoprire alcuni degli splendidi **castelli** disseminati sulle colline della provincia. Dall'Appennino al grande fiume Po, la città di Parma ha infatti attorno a sé borghi incantevoli:

la **Rocca Sanvitale di Fontanellato**, la **Fortezza di Bardi**, la **Rocca Meli Lupi di Soragna**, sono solo tre tappe tra gli oltre **dieci castelli presenti nel territorio**, ricchi di storia e leggende da narrare.

Una di queste si svela nella rassegna **"Castello di Corniglio: il dono della**

Duchessa", con iniziative volte a ripercorrere il legame tra il Castello del borgo montano di **Corniglio e Maria Luisa d'Austria** (nota anche come Maria Luigia di Parma), **Duchessa regnante di Parma, Piacenza e Guastalla dal 1814 al 1847 per decisione del Congresso di Vienna**.

Maria Luisa fu molto amata nel Ducato, poiché fin dall'inizio del suo governo dimostrò di essere una sovrana illuminata e si dedicò a migliorare il benessere della popolazione, interessandosi in particolare alla salute e alla condizione femminile. Fece realizzare **importanti opere** che ancora oggi sono simbolo della città di Parma, come **il ponte sul fiume Taro e il Teatro Ducale** (oggi Teatro Regio). Molto amante della musica, fondò il **Conservatorio di Parma** e grazie a lei Giuseppe Verdi poté ricevere una borsa di studio.

La grandezza e la prosperità della città di Parma sono quindi molto legate a questa nobildonna austriaca e al suo buon-governo, in anni che furono decisivi per lo sviluppo del territorio verso la modernità.

Come accennato all'inizio, Parma è famosa nel mondo soprattutto per gli **eccellenti prodotti gastronomici** e intende sottolinearlo anche in questo anno straordinario dedicato alla cultura. Il cibo appartiene alla cultura di una comunità e i prodotti locali sono vere e proprie "opere d'arte" create dalla sua gente: **i Musei del Cibo della Provincia di Parma** si presentano come ottime occasioni per scoprire più da vicino cosa c'è dietro le eccellenze gastronomiche della zona.

Ecco alcuni dei motivi per cui Parma promette, come Capitale italiana della cultura 2020, di appagare proprio tutti i sensi!

Dott. Sara GERMINI

Medieninhaber:

Für den Inhalt verantwortlich:

Vervielfältigungen:

DANTE ALIGHIERI GESELLSCHAFT KLAGENFURT

DDolm. Trude GRAUE, 9020 Klagenfurt, Gasometergasse 12

COPY SHOP DROBESCH, 9020 Klagenfurt, Viktringer Ring 43

LAZZARETTO NUOVO

Il destino di quest'isola, in origine chiamata *Vigna murada* (Vigna Murata, come compare in un atto notarile del 1015) per via del muro esterno che da lontano le dà l'aspetto di una città chiusa, è frutto di un'intuizione sanitaria della Repubblica veneziana, attentissima a prevenire le epidemie in una situazione di alto affollamento e rischio nella quale si trovava la città-porto trafficata da oltre tremila navi (solo quelle marciante) impegnate soprattutto nella spola sulle rotte del Levante, del Mediterraneo orientale e del Mar Nero. La peste poteva imbarcarsi in qualsiasi scalo, e in ogni momento essere silenziosamente introdotta in laguna da un contagiato, da una merce.

Nella metà del Quattrocento (1468) e quindi a cavallo tra le due grandi epidemie del secolo precedente e del successivo, in quest'isola, posta all'inizio del canale di Sant'Erasmo, si organizzarono le installazioni per l'espurgo delle merci e la contumacia degli equipaggi, in altre parole si diede vita a un posto dedicato alla prevenzione dei contagi. Il complesso, oltre ai *Tezoni* (edifici aperti dove affumicare le merci sospette in quanto provenienti da luoghi sospesi, ossia a rischio di epidemia) disponeva della casa del priore e di un centinaio di camere destinate agli equipaggi, affacciate sulla vigna. Proprie queste, assieme alle mura, davano all'isola *sembianza di castello*, in quanto ciascuna era munita di un grande camino alla veneziana, a cono rovesciato.

La presenza di microbi cominciava ad essere più che una supposizione se nel 1515 Alvise Cornaro parlava di *certi animalletti di tanta piccolezza che non si possono vedere, li quali nel respirare del fiato entrano per lo naso e sono causa di una morte quasi subita agli animali e agli uomini*. Se le epidemie si trasmettevano attraverso l'aria pestilenziale, va da sé che la circolazione di quella sana poteva sconfiggere la malattia. Per questo motivo le ingenti quantità di merci in quarantena, oltre che venire affumicate, erano anche quotidianamente rigirate con lunghe pertiche, allo scopo di farvi circolare l'aria.

Durante la peste del 1576, che uccise anche Tiziano Vercellio, finché alla Giudecca si alzava l'ex voto della chiesa del Redentore, l'isola divenne un lazzaretto in piena regola per quanti, non dichiarati nella malattia, si trovavano in sospetto di essere stati contagiati. Un'organizzazione perfetta garantiva quotidianamente l'assistenza a oltre tremila persone che, se povere, godevano di ospitalità gratuita [...]

I ricoverati che durante i fatidici ventidue giorni di quarantena manifestavano i sintomi della malattia, venivano trasferiti al Lazzaretto Vecchio, altrimenti potevano far ritorno a casa. Questa continua migrazione obbligò alla costruzione di edifici provvisori adatti all'emergenza, alloggi in legno in grado di ospitare un numero variabile di individui, secondo l'esigenza del momento, sistemazioni paragonabili, in quanto a precarietà, a quante recuperate nei vascelli e nelle galee in disarmo, riadattate all'uso e ancorate attorno all'isola. Sull'albero maestro queste imbarcazioni alzavano la bandiera nera che indicava la proibizione di avvicinarsi, pena la vita. Secondo una stima attendibile, in questi periodi caotici vivevano sull'isola, compresi i soldati e i medici, dalle otto alle novemila persone. Immensi dovevano essere i magazzini, riforniti di provviste provenienti dall'Istria e dalla Dalmazia, come le cisterne che conservavano l'acqua del Sile. Al tramonto questi poveri angosciati, sospesi tra speranza e disperazione, percorrevano l'argine dell'isola intonando profondi *Te Deum*. Tutt'attorno, sulle barene ardeva nel frattempo una quantità di rami di ginepro, ritenuto in grado di purificare l'aria. Recentemente sono state riportate alla luce alcune fosse comuni scavate frettolosamente sull'isola che non ne aveva di preordinate, segno che l'altissima mortalità e il gran numero di vittime, in alcuni periodi dell'epidemia, costringeva a sepolture disordinate. In una di queste è stato rinvenuto lo scheletro di quella che è stata subito definita "La donna vampiro", in quanto presentava un mattone conficcato in bocca con estrema decisione, al punto da avere causato la frattura delle mascelle. Secondo una credenza popolare esistevano infatti esseri che non morivano realmente, ma che continuavano a nutrirsi (del loro sudario ad esempio) per ritornare in vita. Questa povera donna, probabilmente dissepolta per fare spazio a nuove vittime, forse per gli effetti della decomposizione, fu scambiata dal becchino, che si affrettò a renderla innocua, per uno di questi "non morti".

Durante la dominazione francese e austriaca l'isola fu utilizzata per scopi militari e il *Tezon* grande divenne una polveriera, la cinta muraria venne fortificata e comparvero bastioni e terrapieni. Usata dall'Esercito italiano fino al 1975, è stata oggetto di una incredibile azione di ricupero dopo la sua concessione (nel 1977) all'Associazione Ekos Club che, assieme ad Archeoclub vi organizza mostre, incontri e campi archeologici estivi. Lazzaretto Nuovo ora fa parte del circuito museale cittadino e accoglie ogni anno migliaia di visitatori, in attesa che il Lazzaretto Vecchio sia completamente recuperato per costituire assieme l'atteso Museo Archeologico della Laguna.

L'isola è visitabile assieme alla mostra permanente dei reperti ritrovati in loco.

PLIDA - TERMINE

Derzeit liegen noch KEINE endgültigen Termine für die diversen PLIDA – Prüfungen vor. Davon sind auch die diversen Stufen von **PLIDA – JUNIORES, die jedes Jahr ENDE JUNI** abgehalten werden, betroffen. Von Seiten der **Sede Centrale** gibt es dazu noch keine endgültige Auskunft, weshalb die DANTE KLAGENFURT (als Prüfungszentrum) beschlossen hat, dass alle PLIDA-Prüfungen der Sommersaison in diesem Jahr **NICHT STATTFINDEN werden, da auch zahlreiche Schulen in Österreich die Schüler nicht rechtzeitig auf diese Prüfung vorbereiten konnten.**

Der **nächste offizielle Termin für die PLIDA –JUNIORES Prüfung** ist für **SAMSTAG, 24. Oktober 2020** vorgesehen. Sollte es im kommenden Schuljahr tatsächlich zu **HERBSTFERIEN in Österreich** kommen, wäre dieser Termin nicht umsetzbar. Wir würden uns dann um eine Verschiebung bemühen. Näheren Informationen dazu im nächsten DANTE GIORNALE (September 2020). Die „normalen“ PLIDA – Prüfungen sind für 18. und 19. November 2020 geplant.

SPRACHKURSE in ITALIEN: Schüler-Sprachkurs in Orbetello

Schon länger hatte ich die Intention, meine Tochter Leontine, auf Sprachkurs nach Italien zu schicken. Für Minderjährige ist das Angebot aber dürrig, was einleuchtet, denn es bedarf einer Ganztagesbetreuung und damit Verantwortung für Fremde. Meine liebe Freundin, Anita Lenz, ist als Kursleiterin und Beauftragte für Sprachkurse in Italien bei der Dante Alighieri Gesellschaft Klagenfurt bestens informiert und stellte gleich den Erstkontakt zu **OrbitLingua in Orbetello**, Südtoskana her. Der kleine Ort liegt direkt am Tyrrhenischen Meer und ist zum Glück nicht von Touristen „überflutet“:

Leontine und ihre Schulkollegin, Magdalena Gregori, waren in den 14 Tagen ihres Aufenthaltes bestens versorgt. Die Mädchen wurden am Bahnhof des Ortes abgeholt und in ihr Privatquartier gebracht (organisiert die Schule). Die Anfahrt ist selbst zu organisieren.

Zu Beginn gab es einen Einstufungstest, Unterricht war vormittags (Montag bis Freitag) mit gemeinsamem Mittagessen. Dann erfolgten Ausflüge und das Abendessen bei der Gastfamilie. Wie in Italien zum Glück noch üblich, natürlich im Haus zubereitete Speisen. Wenn die Jugendlichen sich danach unbeaufsichtigt im Dorf treffen wollten, wurde das schriftliche Einverständnis des Erziehungsberechtigten eingeholt.

Der Direktor und die Lehrer waren wirklich sehr bemüht und freundlich. Die Kommunikation mit mir erfolgte auf Italienisch. Auch Englisch ist möglich.

Nach der ersten Woche Eingewöhnung waren die Mädchen begeistert und hätten gerne verlängert.

Von Nachteil ist die weite Anreise – sie waren alleine mit der Bahn unterwegs (dreimaliger Umstieg) - und dass sich das Ausflugsprogramm wöchentlich wiederholt. Für schüchterne Sprachanfänger würde ich die Schule aufgrund der räumlichen Distanz zur Heimat (Stichwort: Heimweh!) allerdings nicht empfehlen.

Klagenfurt im Februar 2020

Mag. Berginz Angelika (Mutter)

SPRACHKURSE in ITALIEN

Die DANTE ALIGHIERI Gesellschaft Klagenfurt verfolgt seit Jahren das ANGEBOT der verschiedenen SPRACHSCHULEN in Italien, das in den letzten Jahren stark ausgeweitet wurde, so dass es nicht einfach ist, die Übersicht zu behalten.

Viele **SPRACHSCHULEN in ITALIEN** haben Corona-bedingt Einschränkungen vorgenommen und halten ihre Kurse derzeit nur ONLINE ab. Es besteht aber die Hoffnung, dass sich die Situation bis zum Herbst wieder bessert.

Aus diesem Grund haben wir jetzt nur einen Termin für die Beratung vorgesehen. **Frau Anita LENZ** informiert Sie gerne über den neuesten Stand und über die derzeitige Lage bei den diversen Schulen. Wir hoffen, dass bis Anfang Juni feststehen wird, welche Schulen ab wann wieder normal funktionieren werden.

Für Teilnehmer an den Sprachkursen in Klagenfurt und St. Veit/Glan können wir Stipendien (Ermäßigungen der Sprachkurskosten) in bestimmten Schulen in Italien vergeben.

MITTWOCH, 5. Juni 2020

in der Zeit von 15,30 – 16,30 Uhr in den Räumen der DANTE

Il prossimo appuntamento avrà luogo **MERCOLEDÌ, 13 maggio 2020 dalle ore 15 alle ore 16,30** e sarà dedicato alla lettura del libro che abbiamo presentato nell'ultima edizione del ns DANTE GIORNALE

Stefania AUCI: I LEONI di SICILIA

L'appuntamento successivo è previsto per la seconda metà di GIUGNO (data ancora da definire): Il libro di cui parleremo è l'ultimo libro di

Alain Elkann: I soldi devono restare in famiglia.

Olli Ottolenghi, una matriarca di autentica tradizione ebraica, dopo una vita trascorsa dividendosi con equilibrio e discrezione fra il marito, i figli e l'amante, è morta lasciando insieme alle sue ultime volontà un testamento che, concepito come un perfetto meccanismo a orologeria, obbliga una famiglia di ebrei a ricongiungersi in una Torino invernale. Dono state le leggi razziali del 1938 a disseminarli per il mondo. Ora, se vuole entrare in possesso dell'eredità, la famiglia Ottolenghi deve ricomporsi, riscoprire le proprie radici e accettare che sia il denaro a cucire le ferite che le ha inferto la storia. Ma quel denaro scotta e funziona da detonatore dei conflitti che serpeggiano sotterranei nel nucleo familiare ... Destini incrociati e dissonanti si inseguono in queste insieme alle schegge del tempo, ai paesaggi di tante città del mondo, agli amori, non da ultimo quelli proibiti.

Saggio: pag.82

Rebecca e Alberto si incamminarono presto verso il colle della Maddalena. Era una giornata limpida, tersa, all'orizzonte si stagliavano le montagne innevate che con la luce del mattino assumevano un colore rosaceo. Padre e figlia erano contenti di stare insieme; da quando Rebecca era sposata e viveva in un Kibbutz si erano visti troppo poco.

Rebecca non riuscì a trattenere un peso che aveva sul cuore: "Papà, tu mi prendi sempre in giro per i miei infiniti dubbi, ma io vedo qualcosa di poco chiaro nell'eredità della nonna."

Saggio: pag. 120

..."Sai, è passato tanto tempo. Io volevo soprattutto tornare in Italia, fare politica, collaborare alla ricostruzione del nostro paese. Non volevo vivere di nostalgie, come aveva deciso di fare mia sorella. Adesso sono in pensione, il partito non è più quello di prima, si dice che a parte a Cuba o in Cina, il comunismo non esista più, che abbiamo perso. Ma io provo nostalgia per gli ideali della sinistra. Sono d'accordo con Bobbio, quando dice che la sinistra, con tutti i suoi difetti, è sempre più vicina a chi ha bisogno, ai poveri, ai diseredati. Non sai quanto mi piaceva andare in giro per l'Italia a parlare nelle scuole, nelle fabbriche, a fare comizi durante la campagna elettorale. E poi abbiamo avuto leader importanti come Togliatti, Amendola, Pajetta, Berlinguer. Sono entrata nel PDS solo per lealtà nei confronti dei compagni che hanno riformato il partito..."

"Io sono rimasto sempre qui a occuparmi di filosofia e di matematica. Ho scritto qualche libro. Forse non eravamo fatti l'uno per l'altro. Tu non avresti mai sopportato di essere la moglie di un professore americano."

Alain Elkann è nato a New York nel 1950. Nei Tascabili Bompiani sono disponibili *Montagne russe, Il tuffo, Piazza Carignano, Stella Oceanis, Boulevard de Sébastopol* e altri racconti, *Il padre francese, Rotocalco, John Star* (Premio Cesare Pavese 2002), *Delitto a Capri, Una lunga estate* (Premio Internazionale Tarquinia - Cardarelli 2003), *MoMo, Mitzvâ*, il cofanetto *Essere ebreo, Cambiare il cuore, Essere Musulmano* (Premio Capalbio 2005), *Vita di Moravia, Emma, intervista a una bambina di undici anni, L'invidia* (Premio Letterario Mondello - Città di Palermo 2006), *L'equivoco* (Premio Acqui Terme 2009), *Diario verosimile, Nonna Carla, Hotel Locarno e Il fascista* (2016).

Was bisher bei der DANTE in KLAGENFURT geschah

Das Kulturjahr 2020 der Dante Klagenfurt startete mit einer glanzvollen Aufführung der Oper **Lucrezia Borgia von Gaetano DONIZETTI im Teatro Verdi in Triest**: hervorragende Stimmen, ein gut einstudiertes Orchester, interessante Inszenierung – alle Teilnehmer waren restlos begeistert (auch weil diese Oper nur sehr selten aufgeführt wird).

Die Opernfahrten nach Triest sind mittlerweile ein wichtiger Bestandteil im Veranstaltungsprogramm der DANTE KLAGENFURT geworden.

Die Fahrt sollte außerdem der Auftakt zu einer Reihe von Veranstaltungen zum Thema „**Lucrezia Borgia**“ und **Ferrara** werden, denn die Handlung, die der Oper zugrunde liegt, entspricht in keiner Weise den historischen Fakten; diese wurden dem überaus interessierten und zahlreich erschienen Publikum daher im Rahmen einer **Power-Point-Präsentation** von Trude **Graue** näher gebracht:

Eine junge Frau – Tochter des Papstes – am Übergang vom 15. zum 16. Jahrhundert im päpstlichen Rom der Renaissance, die ganz den politischen Ambitionen von Vater und Bruder ausgeliefert war und die erst als Herzogin von Ferrara zu einem eigenen Leben findet; hier findet sie auch Achtung und Anerkennung.

Als Abschluss dieses Abends hatte **Patrizia Tengg-Spendel** aus Anlass des Aschermittwochs ein außergewöhnliches Buffet gezaubert, das keine Wünsche offen ließ und zu dem Fr. Bültemeyer mit Bauernkräpfen und Fr. Füdler mit Fritelle einen weiteren, sehr geschätzten Beitrag lieferten. Allen, die zum Gelinden dieses Abends beigetragen haben ein herzliches DANKESCHÖN.

In einem weiteren „Incontro con l'autore“ hatte Dott. Fabio PASAN zuvor nicht nur seine Werke präsentiert, sondern auch Triest als neues Zentrum für Wissenschaft und Forschung vorgestellt.

Leider mussten alle weiteren geplanten Veranstaltungen kurzfristig abgesagt werden, da sich die Ereignisse überschlugen. Wir hoffen, den **Vortrag von Prof. Angelo FLORAMO** und die **Fahrt nach San Daniele** im Herbst nachholen zu können, ebenso wie jenen, in dem uns **Dott. Sara GERMINI** ihre Heimatstadt **PARMA – die diesjährige Kulturhauptstadt Italiens** - vorstellen wird; einen Vorgeschmack finden Sie im vorliegenden DANTE GIORNALE.

Gerne würden wir die **JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG** noch vor Ablauf des Arbeitsjahres durchführen (so es möglich ist). Das Thema des **anschließenden Vortrages – DIE QUARANTÄNE** – ist aktuell und wird in den fortgeschrittenen Kursen auf ITALIENISCH abgehandelt, - für alle anderen ist dieser Abend gedacht, wobei weitere Termine möglich sind, wenn sich zu viele Interessenten für den ersten anmelden.

Die **SPRACHKURSE** wollen wir **ab 11. Mai 2020** wieder aufnehmen und bis **ENDE JUNI 2020** fortführen, um auch die ausgefallenen Stunden nachholen zu können. Dabei werden wir die Einrichtung der Räume den Vorgaben der Regierung (Abstand etc.) entsprechend umstellen und alle jene Kurse, in denen die Teilnehmerzahl 10 übersteigt, teilen und sie in zwei kleinere Gruppen in unterschiedlichen Räumen unterrichten.

Das **BÜRO** ist ab **Montag, 11. Mai 2020** wie gewohnt besetzt:

Montag – Mittwoch – Freitag von	08,30 – 10,00 Uhr
Dienstag und Donnerstag von	16,00 - 18,00 Uhr

Für Anfragen etc. stehen wir aber zusätzlich am

Mittwoch, dem 6. Mai 2020 und

Donnerstag, dem 7. Mai 2020 in der Zeit von **8,30 bis 10,30** Uhr zur Verfügung.

Am Freitag, dem 22. Mai und Freitag, dem 12. Juni 2020 entfallen die Bürostunden und das Büro bleibt geschlossen.